

WYDZIAŁ ELEKTROTECHNIKI, INFORMATYKI I TELEKOMUNIKACJI

ROBOCODE 2013

21 maja 2013 r. odbyła się piąta edycja konkursu ROBOCODE 2013 organizowanego przez Instytut Informatyki i Elektroniki przy współudziale Koła Naukowego OZUZ oraz pod patronatem firmy Max Electronics S.A. z Zielonej Góry.

ROBOCODE to gra komputerowa stworzona dla programistów języka Java, zarówno początkujących, jak i tych zaawansowanych. Celem gry jest stworzenie robota, który po umieszczeniu na planszy rywalizuje z innymi robotami o przetrwanie. Roboty nie są sterowane przez gracza, ale wykonują napisany przez niego kod (algorytm). Ideą konkursu jest promowanie wśród młodych informatyków języka programowania Java oraz nauka tworzenia własnych algorytmów.

W konkursie wzięło udział siedem drużyn, które rywalizowały ze sobą w systemie „każdy z każdym”, i na podstawie którego wyłoniono zwycięską drużynę. Spośród wszystkich uczestników największą liczbę punktów zdobył robot „Robo” autorstwa Krzysztofa Bocera, studenta drugiego roku *informatyki*. Drugie miejsce zajął robot „Determinator” napisany przez Mateusza Ciska, również studenta z drugiego roku *informatyki*. Natomiast trzecie miejsce zajął robot o nazwie „SmartTaraneK” autorstwa Klaudyny Glodt oraz Grzegorza Ćwirko, studentów trzeciego roku *informatyki*. Za zajęcie pierwszego miejsca nagrodą była drukarka laserowa, za zajęcie drugiego miejsca myszka



komputerowa oraz pendrive, natomiast za trzecie miejsce pendrive. Zwycięzcy prócz nagród rzeczowych otrzymali honorowe dyplomy za uczestnictwo w konkursie i zaciętą walkę. Uczestnikom serdecznie dziękujemy za zaangażowanie i udaną zabawę.

Serdecznie zapraszamy studentów wszystkich wydziałów z zamiłowaniem do programowania na kolejną edycję konkursu ROBOCODE, która odbędzie się w przyszłym roku akademickim 2013/2014. Najnowsze informacje na temat konkursu znajdują się na stronie internetowej <http://www.robocode.iie.uz.zgora.pl/>.

Tomasz Gratkowski

WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY

INSTYTUT FILOZOFII

Sprawozdanie z IV Sympozjum Filozoficznego w Kudowie Zdrój

W dniach 6 - 9 maja br., w Kudowie Zdroju odbyło się IV Sympozjum Filozoficzne zatytułowane *Zezwierzęcenie Filozoficzne - Artystyczne*, współorganizowane przez Zakład Filozofii Kultury oraz Koło Naukowe Studentów Filozofii UZ. W tym roku w spotkaniu uczestniczyli także wykładowcy i studenci z Instytutu Sztuk Wizualnych Wydziału Artystycznego naszej uczelni. Ich prezentacje

przeplatały referaty filozoficzne, co okazało się być wyjątkowo ciekawym sposobem urozmaicenia normalnego harmonogramu wystąpień. Artyści opowiadali zarówno o swoich pracach, jak i o ogólnych zagadnieniach związanych z procesem twórczym w sztukach wizualnych. Zaproponowana tematyka sympozjum okazała się świetnym pomysłem. Odnaleźli się w niej prelegenci specjalizujący się w tak różnych dziedzinach filozofii, jak na przykład: bioetyka, filozofia kultury, filozofia społeczna (motyw *bestii politycznej*), filozofia języka (zagadnienia terminologiczne w pojęciach takich jak *zwierzę*, *bestia*, *zezwierzęcenie*), czy antropologia filozoficzna (motyw *zwierzęcia w człowieku*). Jak co roku, symposium stanowiło okazję do szkolenia praktycznych umiejętności publicznego wystąpienia naukowego dla studentów wszystkich stopni.



W czasie wolnym od wystąpień, uczestnicy mieli możliwość obejrzenia okolicznych atrakcji turystycznych. Niektórzy zwiedzali Kudowę Zdrój z jej słynną Kaplicą Czaszek w Cermnej, czy Muzeami Żaby i Zabawek, inni woleli udać się do czeskiego Skalnego Miasta, jeszcze inni preferowali pobliskie górskie szlaki. Podczas sympozjum nasze filozoficzne środowisko miało okazję się zintegrować, co szczególnie pozytywnie wpłynęło na zwiększenie aktywności studentów w kole naukowym. Zaowocowało to na przykład większą, od początkowo spodziewanej, frekwencją podczas późniejszego projektu bachanaliowego, jaki kóło naukowe realizowało w Klubie Studenckim WYSPA. Nie bez znaczenia pozostaje również tegoroczne uczestnictwo artystów z naszej uczelni. Filozofia wymaga od osób ją studiujących kształcenia się w zakresie najróżniejszych dziedzin wiedzy. Możliwość spotkania z ich przedstawicielami, niezależnie, czy jest to sztuka wizualna, czy na przykład matematyka lub fizyka, z pewnością jest niezwykle konstruktywna dla studentów naszego kierunku. Wyjątkowo sympatycznym akcentem kończącym tegoroczne sympozjum, było wspólne malowanie obrazu. Filozofowie mogli spróbować swoich sił tworząc na jednej palecie wraz z artystami, narastającą się, nieustannie zmieniającą swą treść, dzieło. Niezależnie od oceny estetycznej tego obrazu, z pewnością dla uczestników wyjazdu pozostanie on wspaniałą pamiątką udanego, dla wielu pierwszego w ich naukowej drodze, sympozjum. Studenci Instytutu Sztuk Wizualnych uczestniczyli w sympozjum w dwójnasób - do południa realizowali zadania pleneru malarskiego (w tym czasie filozofowie oddawali się wywczasom ☺). Natomiast w popołudniowych obradach Ilona Harabin, Natalia Kondracka Magdalena Butrym, Karolina Reks, Joanna Szcześnieńska, Mariusz Nowak, Adam Pacek prezentowali swoją twórczość oraz dzielili się refleksją na temat własnych twórczych inspiracji.

Merytoryczny program naszego Sympozjum:

06.05.2013 r.

1. prof. Roman Sapeńko - *Wstręt u granic estetycznej wrażliwości*
2. Marika Poprawska i Weronika Wolańska - *Nieludzka kultura*
3. Zofia Sadowska - *Zezwierzęcenie Szatana*
4. Ewa Cichočka - *Zwierzęta - jeść albo nie jeść? Wegetarianizm a filozofia*

7.05.2013 r.

1. Radosław Plato - *Modele wiedzy*
2. Piotr Wróblewski - *Oświecenie francuskie. Postęp czy zezwierzęcenie?*
3. dr Marcin Sieńko - *Poza człowieczeństwo. Wewnętrzne zwierzę jako gatunek zagrożony*
4. Kinga Pryputniewicz - „Bestie” czy istoty poza ramą ludzkiego rozumowania
5. dr Jarosław Łukasik: *Geografia miejsc intymnych w obrazach - ujarzmianie natury*

8.05.2013 r.

1. Anna Droś - *Zezwierzęcenie - próba redefinicji terminu*
2. Patryk Petrus - *Homo lupus jako homo politicus czyli bestie u władzy. Dyktatorzy XX i XXI w.*
3. dr Michał Markiewicz - *Inokulacja - zgoda królika doświadczalnego*
4. dr Tomasz Turowski - *Animal welfare czy animal rights?*
5. dr Artur Pastuszek - *O wyższości zwierząt futerkowych nad parzystokopytnymi. Artystyczne formy taksonomii*
6. ad. Leszek Krutulski: Akcja fotograficzna - *W altanie czasu, wykonanie Półportretów*

Kamil Kleszczyński

Przewodniczący Koła Naukowego Studentów Filozofii UZ

INSTYTUT NEOFILOLOGII

Romanistyka zielonogórska w 2012/2013 - podsumowanie

Le temps passe vite... Mija kolejny rok pracy naukowo-dydaktycznej. W Zakładzie Filologii Romańskiej UZ był on naznaczony wzmoczoną aktywnością promocyjną: językową, dydaktyczną i kulturową. Obok tradycyjnych już, zapisanych w historycznej kronice uczelni i miasta, wydarzeń kulturalnych, podjęliśmy się realizacji nowych projektów skierowanych także do środowiska pozauczelnianego, zwłaszcza do szkół Zielonej Góry i regionu. Oto krótkie podsumowanie naszych działań.

Międzynarodowe Dni Frankofonii: 19-21.03.2013 r.

Przed wszystkim, jak co roku, przeżyliśmy w marcu kolejne Dni Frankofonii, których przygotowanie było możliwe dzięki wielkiemu zaangażowaniu wykładowców i studentów filologii romańskiej (zwłaszcza Koła Młodych Romanistów), Stowarzyszenia Nauczycieli Języka Francuskiego PROF-EUROPE oraz wsparciu ze strony władz Uniwersytetu, Ambasady Francji, Instytutu Francuskiego i innych instytucji. Program Frankofonii 2013 był bogaty i obfitował w różnorodne wydarzenia kulturalne, artystyczne oraz edukacyjne. Każdy frankofil (i to niekoniecznie znający język francuski) mógł wybrać coś dla siebie.

Tegoroczna Frankofonia odbyła się pod hasłem *Konteksty Frankofonii: edukacja, kultura, praca*. Naszym zamiarem było ukazanie wielowymiarowości i złożoności zjawiska

PROF. FRANCIS GANDON



PUBLICZNOŚĆ KONFERENCYJNA



PRZEDSTAWICIELE SAINT-GOBAIN: B. OSSOWSKA I W. LIPIŃSKI



frankofonii, spojrzenie na język francuski nie tylko jak na przedmiot badań czy nośnik kultury, ale również jak na narzędzie komunikacji i ważny czynnik w karierze zawodowej.

I. Konferencja

W części konferencyjnej Frankofonii mieliśmy okazję wysłuchać wspaniałych filologicznych wykładów dwóch znamienitych romanistów - prof. Wiesława Malinowskiego i prof. Francis Gandona z Francji. Prof. Malinowski zapoznał nas z wizją współczesnego uniwersytetu francuskiego w powieści Pierre'a Christina i opisanymi tam *drobnymi zbrodniami na naukach humanistycznych*, natomiast prof. Gandon wprowadził nas w świat wielkich odkryć językowych światowej sławy lingwistów: Saussure'a i Meilleta.

Chcąc wykazać, iż znajomość języka francuskiego może być dodatkowym atutem zwiększającym szanse zatrudnienia, zaprosiliśmy do udziału w konferencji dwa przedsiębiorstwa francuskie działające w naszym województwie: Norbert Dentressangle Polska, z Płotów k/Zielonej Góry i Saint-Gobain z Żar, które zaprezentowały swoją ofertę.

Wieloletnim doświadczeniem pracy w pierwszej z wymienionych firm podzielili się z publicznością nasi dawni absolwenci Magdalena Gorczyca i Zbigniew Mielczarek, którzy znaleźli tam zatrudnienie dzięki znajomości języka francuskiego. Ciekawe wystąpienie miał również M. Lisiak, twórca internetowej firmy edukacyjnej GoYourMind, który bardzo przekonująco przedstawił język francuski jako dźwignię rozwoju zawodowego.

Nasi goście z Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, specjalizujący się w dydaktyce języka francuskiego specjalistycznego, dr hab. Magdalena Sowa i dr hab. Sebastian Piotrowski, podsumowali tę pragmatyczną część konferencji interaktywnym wystąpieniem na temat pracy romanisty w firmie oraz przeprowadzili bardzo ciekawe 4-godzinne warsztaty językowo-komunikacyjne dla studentów i nauczycieli: *Język francuski w hotelarstwie i turystyce*.

II. Konkursy i warsztaty

W ramach współpracy ze środowiskiem szkolnym naszego województwa, przygotowaliśmy kilka ciekawych propozycji dla uczniów oraz dla nauczycieli. 20 marca odbył się konkurs multimedialny *Regiony Francji*, w którym wzięło udział pięć szkół gimnazjalnych województwa lubelskiego: Gimnazjum nr 6 oraz Gimnazjum nr 10 z Zielonej Góry, Publiczne Gimnazjum nr 1 z Żagania, Społeczne Gimnazjum z Żar, Gimnazjum nr 3 z Nowej Soli. Zespoły (3-4-osobowe) miały za zadanie przygotować prezentację multimedialną na temat wylosowanego wcześniej regio-

nu Francji. Wszystkie prezentacje były bardzo ciekawe, wzbogacone scenkami, specjalnymi strojami, czy charakterystycznymi dla danego regionu przedmiotami. Komisja konkursowa pod przewodnictwem mgr Barbary Wrześniak (vice-prezesa Stowarzyszenia PROF-EUROPE), wyróżniła szczególnie prezentacje następujących zespołów: I miejsce - Gimnazjum nr 10 w Zielonej Górze (Prowansja), II miejsce ex aequo - Gimnazjum nr 3 w Nowej Soli (Alzacja) i Gimnazjum nr 6 w Zielonej Górze (Lazurowe Wybrzeże), III miejsce - Publiczne Gimnazjum nr 1 w Żaganiu (Szampania). Przydzielono również Nagrodę Specjalną za oryginalne potraktowanie tematu Społecznemu Gimnazjum w Żarach (Burgundia).

Uczniom szkół ponadgimnazjalnych zaproponowaliśmy dwie formy edukacyjne: kolejną edycję Konkursu Wiedzy o Francji oraz warsztaty językowe. W konkursie łączącym sprawdzian wiedzy z zabawą, wzięły udział 3-osobowe zespoły z 6 liceów Zielonej Góry i regionu. Pytania ilustrowane dokumentami multimedialnymi, dotyczyły najważniejszych wydarzeń i postaci w historii Francji, arcydzieł sztuki XIX - XXI w., podstawowych wiadomości z zakresu geografii Francji, życia codziennego współczesnych Francuzów, związków Polski z Francją.

Wyniki konkursu: I miejsce - LO w Świebodzinie, II miejsce - LO w Nowej Soli, III miejsce - I LO w Zielonej Górze, IV miejsce - III LO w Zielonej Górze, V miejsce - IV LO w Zielonej Górze, VI miejsce - VII LO w Zielonej Górze.

W warsztatach językowych 21 marca wzięła udział młodzież z dwóch klas Liceum Ekologicznego oraz z I LO w Zielonej Górze. Dwa tematyczne warsztaty przygotowały studentki II roku *filologii romańskiej*, specjalizacji nauczycielskiej. Tematyka warsztatów (baśniowa i kulinarna), twórcze ćwiczenia, ludyczna atmosfera, ciekawe materiały i dyplomy przygotowane własnoręcznie przez studentki oraz słodki poczęstunek, spotkały się z wielkim uznaniem uczestników.

Dla nauczycieli romanistów zorganizowaliśmy, we współpracy ze Stowarzyszeniem Nauczycieli Języka Francuskiego PROF-EUROPE, warsztaty metodyczne poświęcone wykorzystaniu facebooka na lekcji języka francuskiego (mgr Katarzyna Fligier - V LO Zielona Góra) oraz twórczym strategiom w dydaktyce językowej (dr Elżbieta Jastrzębska - UZ).

III. Wydarzenia kulturalne

W czasie Frankofonii odbywały się różne wydarzenia kulturalne, atrakcje i niespodzianki. W oczekiwaniu na uroczyste otwarcie Dni Frankofonii każdy mógł spróbować wyśmienitych ciast, francuskich naleśników i deserów w kawiarence francuskiej, profesjonalnie prowadzonej

_DYR.A.WOŹNICKA-GIZA – ND POLSKA _SPOŁECZNE GIMNAZJUM W ŻARACH



_GIMNAZJUM NR 10 W ZIELONEJ GÓRZE



przez uśmiechnięte studentki *filologii romańskiej* oraz obejrzyć mały spektakl muzyczny przygotowany przez najmłodszych miłośników języka Moliera - uczniów z Zespołu Edukacyjnego nr 1 oraz z Zespołu Szkół Ekologicznych w Zielonej Górze (pod kierunkiem mgr Małgorzaty Mazur i mgr Marioli Brostawskiej).

Natomiast drugiego dnia Frankofonii, wieczorem, w zaprzyjaźnionym z nami od lat klubie *4 różach dla Lucienne*, odbyła się impreza muzyczna dla trochę starszych frankofili, a mianowicie wieczór piosenki francuskiej z udziałem śpiewającej młodzieży z III LO w Zielonej Górze, studentów *filologii romańskiej* oraz gwiazdy wieczoru, francuskiej piosenkarki i aktorki, Iris Munoz. Atmosfera była wspaniała, a na sali znajdowało się wielu gości spoza środowiska uniwersyteckiego oraz liczni absolwenci dawnego Kolegium Języka Francuskiego oraz *filologii romańskiej*. Miło było spotkać się po latach, pogawędzić, wspominać i wspólnie pośpiewać francuskie przeboje...

Dla miłośników kina francuskiego przygotowaliśmy popołudnie z jednym z najnowszych filmów znanego współczesnego reżysera, François Ozona *Le refuge*.

Frankofońskie święto uświetniły również dwie wystawy: w kularach Collegium Neophilologicum królowały bardzo ciekawe prace plastyczne uczniów Zespołu Szkół Plastycznych, pod wspólnym tytułem: *Każdy z nas gdzie się urodził...*, a w holu budynku głównego mogliśmy podziwiać wystawę *Oblicza Frankofonii* przygotowaną przez studentów Wydziału Artystycznego UZ pod kierunkiem mgr Barbary Wrześniak.

Festiwal filmowy

23 maja w kinie Nysa w Zielonej Górze odbyła się dziesiąta edycja Ogólnopolskiego Festiwalu Krótkiego Metrażu Francuskojęzycznego, organizowanego przez Stowarzyszenie Inicjatyw Społeczno-Kulturalnych Artownia we współpracy z Zakładem Filologii Romańskiej Uniwersytetu Zielonogórskiego i Kołem Młodych Romanistów /więcej informacji w oddzielnym artykule Laurenta Vavona/.

Inne działania promocyjne:

W roku akademickim 2012/2013 podjęliśmy szereg nowych działań mających na celu propagowanie znajomości języka francuskiego wśród młodzieży naszego miasta oraz studiów na *filologii romańskiej* UZ.

I. Nasza strona na facebooku: www.facebook.com/RomanisciUZ

W celu dotarcia do jak najszerszej grupy młodzieży, stworzyliśmy własną stronę na facebooku, na której zamieszczamy wszystkie informacje o studiach na *filologii*

romańskiej, naszej działalności kulturalnej oraz dydaktycznej: o konferencjach, warsztatach i innych inicjatywach. Pojawiają się również na niej oferty pracy dla osób znających język francuski, zwłaszcza od zaprzyjaźnionej z nami firmy ND Polska. Strona tętni własnym życiem, stała się dla naszych studentów, absolwentów, nauczycieli języka francuskiego i innych przyjaciół frankofonii miejscem spotkań, wymiany myśli oraz przywoływania wspomnień, któremu sprzyja bogata galeria zdjęć z różnych lat. Możemy na niej również poczytać o sukcesach zawodowych romanistów, nierzadko naszych absolwentów, o wygranych przez nich konkursach i zdobytych nagrodach.

Moderatorem strony, jej twórcą i dobrym duchem jest dr Ewa Tichoniuk-Wawrowicz.

II. Cykliczne warsztaty językowe dla młodzieży licealnej z Zielonej Góry

W bieżącym roku zaproponowaliśmy zainteresowanej młodzieży szkół ponadgimnazjalnych, w ramach otwartych konsultacji, warsztaty językowe prowadzone przez pracowników naszego Zakładu (dr Lilianę Kozar, dr Elżbietę Jastrzębską, mgr. Laurenta Vavona). Przed rozpoczęciem zajęć nasi wykładowcy i studenci, wyposażeni w ulotki i plakaty odwiedzili większość szkół ponadgimnazjalnych Zielonej Góry, przedstawiając dyrekcji, nauczycielom i młodzieży projekt współpracy.

Warsztaty odbywały się systematycznie od 5 grudnia 2012 r. do 5 czerwca 2013 r. i cieszyły się uznaniem uczestników.

III. Współpraca z Muzeum Ziemi Lubuskiej

Pracownicy i studenci *filologii romańskiej* włączyli się aktywnie w przygotowanie wielkiego święta języka i kultury francuskiej, jakim była 18 maja 2013 r. Francuska Noc w Muzeum Ziemi Lubuskiej.

Prof. Wiesław Malinowski wygłosił wykład na temat „Piękna Polka” w literaturze francuskiej: z dziejów stereotypu, który wzbudził ogromne zainteresowanie publiczności licznie zebranej w Sali Witrażowej Muzeum.

Studentki II roku romanistyki: Karolina Bałana, Kamilla Dylewicz, Jagoda Piekarczyk i Monika Płończak przeprowadziły zajęcia dla małych dzieci, uwalniające na język francuski, pod frapującym tytułem: *Żaba-wa po francusku*.

Jak możemy zaobserwować na poniższych zdjęciach, dzieciaczki, wspomagane czasami przez swoich rodziców lub starsze rodzeństwo, dzielnie radziły sobie z zaproponowanymi językowo-plastycznymi zadaniami i wykazywały autentyczne zainteresowanie.

WARSZTATY DLA LICEALISTÓW.



KONKURS WIEDZY O FRANCJI: ZESPOŁY LICEALNE

IV. Konkurs *Mała matura z języka francuskiego (Le petit bac en français)*

Od kilku lat, w maju-czerwcu, wspólnie ze Stowarzyszeniem Nauczycieli Języka Francuskiego przeprowadzamy wojewódzki konkurs *Mała matura* dla uczniów klas I i II szkół ponadgimnazjalnych. Pragniemy w ten sposób przygotować młodzież do zdawania egzaminu dojrzałości z języka francuskiego i zachęcić ich do tego wykazując, że nie jest to takie trudne do urzeczywistnienia. W tym roku etap pisemny odbył się w 24 maja w Collegium Neophilologicum UZ. Wzięło w nim udział 30 uczniów z czterech liceów zielonogórskich (I LO, III LO, IV LO, VLO) i Społecznego Liceum z Żar. Wszyscy otrzymali zaświadczenia o uczestnictwie w konkursie i ulotki uniwersyteckie. Do etapu ustnego (finału), który odbył się 14 czerwca na UZ, zakwalifikowało się 13 uczniów.

Na finalistów czekały wartościowe nagrody książkowe i dyplomy.

V. Doskonalenie zawodowe nauczycieli

W ramach doskonalenia zawodowego nauczycieli zorganizowaliśmy na naszej uczelni cztery spotkania metodyczne we współpracy z różnymi instytucjami: Stowarzyszeniem PROF-EUROPE, FRSE (Fundacją Rozwoju Systemu Edukacji), Wydawnictwami: Nowe! Hachette oraz Didier-Hatier: 14 grudnia 2012 r. - dla wszystkich nauczycieli języków obcych, 19 lutego 2013 r. - dla nauczycieli języka włoskiego, 19 kwietnia i 15 maja 2013 r. - dla nauczycieli języka francuskiego.

Dziękując za współpracę, chciałabym życzyć wszystkim miłych i udanych wakacji.

BONNES VACANCES À TOUS!

Elżbieta Jastrzębska
ZFRom UZ





Ogólnopolski Festiwal Krótkiego Metrażu Francuskojęzycznego

23 maja w kinie Nysa w Zielonej Górze odbyła się dziewiąta edycja Ogólnopolskiego Festiwalu Krótkiego Metrażu Francuskojęzycznego, organizowanego przez Stowarzyszenie Inicjatyw Społeczno-Kulturalnych Artownia we współpracy z Zakładem Filologii Romańskiej Uniwersytetu Zielonogórskiego i Kołem Młodych Romanistów. Jego uczestnikami byli uczniowie szkół gimnazjalnych, ponadgimnazjalnych oraz wyższych, a także inni zainteresowani z Polski i Francji (Liceum Marie Josephe z Trouville i Szkoła Podstawowa z Besançon). W tym roku Festiwal nawiązał współpracę ze znanym francuskim festiwalem *Off-Courts* z Trouville oraz z Liceum Marie Josephe z Trouville. Wybrane filmy zrealizowane w ramach *Off-Courts* zostały zaprezentowane w czasie zielonogórskiego festiwalu. Dzięki kontaktom festiwalowym w ramach wspólnego projektu filmowego I Liceum Ogólnokształcące w Zielonej Górze rozpoczęło współpracę z liceum francuskim z Trouville.

Na dużym ekranie zaprezentowano 17, wcześniej wyselekcjonowanych, filmów krótkometrażowych (spośród 35 nadesłanych) o motywie przewodnim „klamerka” i długości od 5 do 15 minut. Przy ocenie niezależne jury, w skład którego weszli przedstawiciele Ambasady Francji w Polsce, Instytutu Francuskiego, Festiwalu *Off-Courts*, Liceum Marie Josephe z Trouville oraz osoby związane ze środowiskiem technicznym, uniwersyteckim i artystycznym, brało pod uwagę następujące kryteria: oryginalność, jakość dialogów, reżyserii i realizacji oraz scenariusz, grę aktorską i jakość techniczną.

Na dziewiątą edycję Ogólnopolskiego Festiwalu Krótkiego Metrażu Francuskojęzycznego składały się trzy pokazy filmów: prace konkursowe, najlepsze filmy z poprzednich edycji Festiwalu oraz krótkie metraże zrealizowane w ramach *Off-Courts*. Sponsorami wydarzenia są: Ambasada Francji w Polsce, Urząd Miasta Zielona Góra, Uniwersytet Zielonogórski, Instytut Francuski w Polsce, Teatr Lubuski, Festival Off-Courts Trouville, Odra Film, Drameeducation, Auchan, Intelkualnie.pl, księgarnia Zielone Wzgórze, Hachette Polska, CLE International, czasopismo *Français Présent*, Koło Młodych Romanistów, Parlament Studencki,

Stowarzyszenie Inicjatyw Społeczno-Kulturalnych Artownia, Uzetka, Radio Index, Edukacja Plus, Dailymotion. Uroczystość rozdania nagród uświetnił solowy projekt taneczny Basi Mieszkalskiej oraz recital uczniów Liceum Ogólnokształcącego nr 3 w Zielonej Górze. Czołową prowadziła Inicjatywa Sceniczna FRUUU.

LISTA TEGOROCZNYCH LAUREATÓW:

- **ZŁOTA KLAMERKA**
I LO i Gimnazjum Dwujęzyczne im. Karola Marcinkowskiego - POZNAŃ - *Aria pour Prima Balerona...*
- **GRAND PRIX JURY**
Coq au vin - POZNAŃ - *La pince à linge*
- **NAGRODA SPECJALNA JURY**
Publiczne Gimnazjum Dwujęzyczne - STRZELCE OPOLSKIE - *Le cri d'un ourson*
- **NAGRODA SPECJALNA ZA JĘZYK FRANCUSKI**
LO - WOLSZTYN - *Psychiatric*
- **NAGRODA ARTOWNIA**
I LO i Gimnazjum Dwujęzyczne im. Karola Marcinkowskiego - POZNAŃ - *Delirium*
- **NAGRODA POCIESZENIA**
Przyznana wszystkim pozostałym uczestnikom.

FILMY BIORĄCE UDZIAŁ W KONKURSIE

- LO z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Władysława Broniewskiego - STRZELCE OPOLSKIE - *Le secret* - 7'35
- LO - WOLSZTYN - *Psychiatric* - 9'03
- XIII LO im. Marii Piotrowiczowej - ŁÓDŹ - *Nous n'avons pas eu jusqu'alors l'occasion de mieux nous connaître* - 8'13
- Społeczne Gimnazjum Ogólnokształcące - ŻARY - *Al Dente* - 8'08
- ITEP DE COURTEFONTAINE Ecole primaire spécialisée - BESANCON - FRANCE - *La pince magique* - 9'26
- Instytut Filologii - ŁÓDŹ - *EAP* - 9'42
- XXXIV LO im. Krzysztofa Kieślowskiego - ŁÓDŹ - *Dernier ère* - 7'30
- Gimnazjum z Oddziałami Dwujęzycznymi nr 83 im. Konstancji Markiewicz - WARSZAWA - *Rouge* - 9'52
- XIII LO im. Marii Piotrowiczowej - ŁÓDŹ - *Nicolas* - 6'30
- Publiczne Gimnazjum Dwujęzyczne - STRZELCE OPOLSKIE - *Le cri d'un ourson* - 6'52
- Coq au vin - POZNAŃ - *La pince à linge* - 9'52
- I LO im. E. Dembowskiego - ZIELONA GÓRA - *La pince à linge* - 9'57
- Instytut Filologii Romańskiej - WROCŁAW - *Le mystère de Bordeaux* - 9'59
- I LO i Gimnazjum Dwujęzyczne im. Karola Marcinkowskiego - POZNAŃ - *Aria pour Prima Balerona...* - 10'48
- I LO i Gimnazjum Dwujęzyczne im. Karola Marcinkowskiego - POZNAŃ - *Delirium* - 8'50
- VI LO im. J. Lelewela - ŁÓDŹ - *Sous le ciel de Paris* - 5'01
- Instytut Filologii Romańskiej - WROCŁAW - *Complètement à l'Ouest* - 7'30

FILMY NAGRODZONE PODCZAS POPRZEDNICH EDYCJI FESTIWALU

- I LO im. Edwarda Dembowskiego - ZIELONA GÓRA - *L'anneau* - 8' - (L'Anneau d'Or 2003)
- Ambidextrie Production - PARIS - *Oblitération* - 15' - (Le Timbre d'Or 2008)
- Liceul Teoretic Traian - DEVA - ROUMANIE - *Histoire d'un clou* - 8'33 - (Grand Prix du Jury 2010)
- Soyfilm & KameraLna - AUVILLAR - FRANCE - *Continuum* - 14'59 - (La Valise d'Or 2011)
- Le Pac des Ouches - NEVERS - FRANCE - *De timbre en timbres* - 5'30 - (Grand Prix du Jury 2008)



„KLAMERKOWE” POWITANIE



„OBIAD



DR ELŻBIETA JASTRZĘBSKA Z UNIWERSYTETU ZIELONOGÓRSKIEGO I PAN THOMAS LAIGLE Z AMBASADY FRANCJI I INSTYTUTU FRANCUSKIEGO W POLSCE

- Limo Produkcja - ZIELONA GÓRA - *Valisographie* - 5' - (La Valise d'Or 2011)
- Liceum Plastyczne im. Artura Grottgera - SUPRAŚL - *Le fil d'Ariane* - 6' - (Grand Prix du Jury 2012)
- Cristian Burrons - PRAGUE - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - *Section Allumettes* - 13'30 - (L'Allumette d'Or 2009)

FILMY POZA KONKURSEM

- Lycée Marie Joseph - TROUVILLE-SUR-MER - FRANCE - *Son dernier napperon* - 2'30
- Lycée Marie Joseph - TROUVILLE-SUR-MER - FRANCE - *Asphyxie* - 3'30

FILMY FESTIWALU OFF-COURTS DE TROUVILLE-SUR-MER

- Générique 2012 - Fred Bois - Paryż - 1'
- Parenthèse - Bernard Tanguy - Paryż - 31' - Bourse Ville de Trouville
- Figure 8 - Maxence Debacker - Caen - 1'40 - KinoWorld
- Courte paille - Pierre Boulenger - Quebec - 7'30 - Import/Export
- Back To Earth - Thomas Lesourd - Trouville - 5'30 - Ecocup Festival (Moscou)
- Joie de Vivre - Omer Most - Tel Aviv - 2'30 - KinoWorld
- Jukebox Motel - Julien Paolini - Paryż - 8' - Import/Export
- Le lièvre et la Tortue - François Mercier - Quebec - 0'13" - KinoWorld
- Rush Hour (Hoosky) - Patrick Boivin - Montreal - 2'13 - LaboClip
- Le Québécois enchaîné - Jan Nowak (Polska), Maxime Proux (Quebec), Quentin Boirasmé (Francja) - 3x0'13" - KinoWorld

JURY DZIEWIĄTEJ EDYCJI FESTIWALU:

- Thomas Laigle (Przewodniczący Jury) : Attaché d/s współpracy językowej, Ambasada Francji w Polsce, przedstawiciel Instytutu Francuskiego
- Piotr Jastrzębski - członek zarządu stowarzyszenia « Artownia », organizatora festiwalu
- Yann Dantzer - nauczyciel dyplomowany sztuki i kina w Liceum im. Marie-Joseph w Trouville-sur-Mer w Normandii (Francja)
- Pierrick Billard - wiceprezes Festiwalu Off-Courts w Trouville-sur-Mer w Normandii (Francja)
- Philippe Michalski - inżynier ENSAM (Wyższa Szkoła Sztuki i Rzemiosła, reżyser Ambidextrie Production (Paryż).

Informacje na stronie: www.institutfrancais.pl

Laurent Vavon
dyrektor Ogólnopolskiego Festiwalu
Krótkiego Metrażu Francuskojęzycznego



ZAKOŃCZENIE FESTIWALU ZE WSZYSTKIMI
ZĘSPOMAM



LAURENT VAVON DYREKTOR
OGÓLNOPOLSKIEGO FESTIWALU KRÓTKIEGO
METRAŻU FRANCUSKOJĘZycznego



Włoska kultura między tradycją a postmodernizmem

W Zakładzie Filologii Romańskiej UZ (Instytut Neofilologii) 7 czerwca 2013 r. odbyła się krajowa konferencja *Włoska kultura między tradycją a postmodernizmem*, zorganizowana przez Koło Naukowe Języka i Kultury Włoskiej. Nadrzędnym celem spotkania było interdyscyplinarne przybliżenie uczestnikom i słuchaczom szeroko rozumianej włoskiej kultury: od nauk humanistycznych po przemysł motoryzacyjny. I to zarówno w ujęciu naukowym, przedstawionym przez specjalistów, jak i ludycznym.

Konferencję otworzył dziekan Wydziału Humanistycznego, prof. Sławomir Kufel. Dr Davide Artico z Uniwersytetu Wrocławskiego w prelekcji *Postmodernizm w twórczości włoskich „śpiewających autorów”* przywołał intertekstualną grę, pojawiającą się we współczesnej piosence kantautorskiej, chętnie sięgającej po literackie cytaty. Z kolei w rzeczywistość sakralną starożytności, przeniósł audytorium dr Andrzej Gillmeister odczytem *W cieniu Kapitolu. Rzymianie i ich bogowie*. Referat mgr Kateryny Atamanovej



AUDYTORIUM KONFERENCJI „WŁOSKA KULTURA MIĘDZY TRADYCJĄ
A POSTMODERNIZMEM”

— KAMILA DYLEWICZ I KAROLINA BALANA



— MONIKA PŁOŃCZAK



— SEBASTIAN FORYCKI



— MGR KATERYNA ATAMANOVA



przybliżył sylwetkę słynnego awanturnika i literata, Giacomo Casanovy w twórczości Mariny Cwietajewej, zaś mgr Grzegorz Siedlecki omówił historię i rodzaje winogronowego destylatu, grappy. Oryginalne włoskie kulinaria, z *casu marzu* na czele, wróciły w prezentacji Aleksandry Pietrzyk i Bartosza Szurpickiego. Bogata historia Italii pojawiła się znów w kolejnych referatach: Emilia Antończak wnikliwie omówiła proces inkwizycyjny we Włoszech na przełomie XV i XVI wieku, zaś Irminda Jakubas skupiła się na (nie)znanym Leonardzie da Vinci. Tymczasem Anna Gębicka, Patrycja Gniazdowska, Laura Pichon i Emilia Solf skoncentrowały się na ciemnych obliczach Sycylii, dawnych i obecnych: początkach epidemii czarnej śmierci, mumifikacji i katakumbach w Palermo, mafii oraz Etnie. Problem włoskich tarć socjopolitycznych między Północą a Południem omówili Zbigniew Zabawski i Katarzyna Walczak. Monika Płończak przedstawiła najważniejsze włoskie domy mody, zaś Sebastian Forycki i Marta Sulicka zaprezentowali wybrane marki samochodów, wchodzących w skład koncernu FIAT. Z kolei Grzegorz Pilecki zwrócił uwagę na *calcio* (piłkę nożną), stanowiącą istotny kulturowy aspekt Italii. Natomiast żartobliwe prezentacje Karoliny Kaczmarek i Anny Rajewskiej (*Przesady i zabobony we Włoszech*) oraz Karoliny Balany i Kamili Dylewicz (*Włoch w oczach Polaków - stereotypowa wizja a rzeczywistość*) najbardziej rozbawiły publiczność.

W sumie, bardzo udane spotkanie rzeczywiście umożliwiło integrację i wymianę doświadczeń naukowców i studentów, a także dało szansę tym ostatnim zaprezentować własne, pierwsze próby badawcze. Na jesień (listopad 2013) planowana jest kolejna konferencja z zapoczątkowanego właśnie cyklu.

Ewa Tichoniuk-Wawrowicz
opiekun naukowy
Kola Naukowego Języka i Kultury Włoskiej

— EMILIA ANTOŃCZAK



— DR DAVIDE ARTICO



„Odlotowe Dni Kultury Rosyjskiej”

Tegoroczna, IX edycja Dni Kultury Rosyjskiej przyciągnęła wielbicieli Rosji jeszcze większą ilością atrakcji. Obchody odbyły się, jak zawsze, w budynku Neofilologii w dniach 20 - 21 maja 2013 r. Uroczyste otwarcie uświetnili swoją obecnością: prodziekan ds. nauki i jakości kształcenia prof. Jarosław Dudek, dyrektor Instytutu Neofilologii prof. Andrzej Ksenicz oraz opiekun Koła Naukowego Rusycystów dr Nel Bielniak, która wraz z członkami Koła Naukowego Rusycystów i studentami *filologii rosyjskiej* zorganizowała tegoroczną imprezę.

Uroczyste otwarcie odbyło się w holu budynku Neofilologii i zaraz po nim nasi studenci mogli cieszyć się przysmakami kuchni rosyjskiej. Pięknie nakryty stół wprost uginął się pod ogromną ilością wschodnich przysmaków. Zagościły na nim: *bliny*, *syrniki*, *pirożki* z mięsem lub kapustą, *pielmieni*, sałatka *winegret* oraz *plow*. Wielbicieli słodkości zachwyciły *zefiry* i *bubliki*. Ogromnym zainteresowaniem cieszył się tradycyjny rosyjski kwas chlebowy, który zawładnął sercami uczestników. Król stołu - samowar dumnie prezen-

tował się w towarzystwie barwnych *matrioszek* i świeżych kwiatów. Nie lada gratką okazał się kiermasz książek, gdzie za symboliczne kwoty można było kupić nie tylko literaturę piękną, ale i specjalistyczne słowniki. W holu budynku po raz kolejny można było podziwiać wystawę pod tytułem *Rosja, jakiej nie znacie*, natomiast nowością była kolekcja obrazów autorstwa Jevgenii Frolovej (studentki I roku *filologii rosyjskiej*). Ostatnią poniedziałkową atrakcją był pokaz filmu *Butelka na haczyku* w oryginalnej wersji językowej z polskimi napisami.

Kuchnią rosyjską, kiermaszem książek oraz wystawami można było cieszyć się też drugiego dnia obchodów. Tego dnia clou programu była wizyta dzieci z przedszkola nr 19 w Zielonej Górze w ramach projektu *Dzieciaki na UZecie*. Dzieci własnoręcznie wykonały flagę rosyjską, obejrzały rosyjską bajkę o losach małej dziewczynki i jej przyjaciela niedźwiedzia, uczestniczyły w grach i zabawach oraz otrzymały słodkie przysmaki. Ponadto, w ramach obchodów Dni Kultury Rosyjskiej, w klubie WySPA odbyła się *Odlotowa impreza rosyjska*, podczas której można było poczuć specyficzną rosyjską atmosferę i bawić się do upadłego w rytm



rosyjskich hitów. Impreza ta była oficjalnym zakończeniem naszego święta.

Nasza akcja, mająca na celu promocję rosyjskiej kultury, po raz kolejny zwróciła uwagę lokalnych mediów, co potwierdza fakt, iż bogata i różnorodna kultura Rosji budzi nieustające zainteresowanie zarówno wśród studentów, jak i mieszkańców naszego regionu. Dlatego specjalnie dla tych czujących niedosyt, w przyszłym roku Koło Naukowe Rusycystów zorganizuje kolejną edycję DKR.

Alina Drgas i Angelika Mogilnicka

XVI Międzynarodowa Konferencja Sławistyczna

21 maja 2013 r. odbyła się XVI Międzynarodowa Konferencja Sławistyczna LITERATURY I JĘZYKI WSCHODNIO-SŁOWIAŃSKIE WOBEC SWEGO CZASU HISTORYCZNEGO, zorganizowana przez Instytut Neofilologii Uniwersytetu Zielonogórskiego przy wsparciu Stowarzyszenia Współpracy „Polska - Wschód”. W skład komitetu organizacyjnego weszli: prof. Andrzej Ksenicz, prof. Małgorzata Łuczyk, dr Aleksandra Urban-Podolan oraz dr Nel Bielniak.

Na Konferencję napłynęło 50 zgłoszeń z kraju i zagranicy (Ukrainy, Rosji, Białorusi), natomiast w obradach udział wzięło około 40 prelegentów, reprezentujących zarówno polskie ośrodki badawcze (m.in. Białystok, Bydgoszcz, Katowice, Lublin, Olsztyn, Słupsk, Warszawę), gospodarzy nie wyłączając, jak i uczelnie zagraniczne (m.in. uniwersytety w Kazaniu, Moskwie, Tomsku, Wiatce i Charkowie).

Uczestników powitali prodziekan ds. nauki i jakości kształcenia - prof. Jarosław Dudek, dyrektor Instytutu Neofilologii - prof. Andrzej Ksenicz, Zygmunt Stabrowski - przedstawiciel Oddziału Lubuskiego Stowarzyszenia Współpracy „Polska - Wschód” oraz Stanisław Domaszewicz - członek Zarządu Krajowego Stowarzyszenia.

Na obradach plenarnych wygłosił odczyt prof. Lubow Jurczenko z Charkowa (*Социальная ответственность и славянская культура в литературном контексте*), prof. Olga Szczitowa z Tomsku (*Эргонимы как средство моделирования коммуникативного пространства города*) oraz prof. Katarzyna Węgorowska (*Językowo-kulturowe aspekty osobliwości santockich eksponatów muzealnych Ignacego Szylkina*). W ramach dalszej pracy obradowały dwie sekcje: **Sekcja I - Kontekst historyczny i kulturowy w literaturach słowiańskich** oraz **Sekcja II - Języki wschodniosłowiańskie: aktualne problemy współczesnej lingwistyki**. Wśród wygłoszonych referatów najczęściej miejsca zajęły badania nad literaturą, kulturą i językiem rosyjskim. Niemniej jednak pojawiły się również prace z zakresu białorusistyki i ukrainistyki.

Konferencję uświetniła uroczysta kolacja, która oprócz spotkania towarzyskiego, była okazją do kontynuowania dyskusji rozpoczętych podczas trwania obrad, a także do rozmów o ewentualnej współpracy z uniwersytetami w Tomsku, Wiatce i Charkowie.

Reasumując, należy stwierdzić, iż XVI Międzynarodowa Konferencja Sławistyczna - na podstawie opinii uczestników - była imprezą zdecydowanie udaną zarówno na płaszczyźnie organizacyjnej, jak i merytorycznej. Zaowocowała bowiem wieloma interesującymi wypowiedziami i towarzyszącymi im komentarzami. Z jednej strony dokonano przeglądu ogólnego stanu dotychczasowych osiągnięć polskiej i zagranicznej myśli sławistycznej, z drugiej zaś starano

się wskazać dalsze cele i kierunki badań, ku którym winny zmierzać badania sławistów.

Nel Bielniak, Aleksandra Urban-Podolan

